

DE	1 Permitted use	EN	1 Aplicación según el uso previsto	PT	1 Utilização conforme determinação	PL	1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	KO	1 허용용 용도
Die digitale Bügelmessschraube 40 EWR(I) dient zum Messen von Längsmaßen in der Produktion, in der Qualitätskontrolle und in der Werkstatt. Die bestimmungsgemäße Verwendung erfordert das Beachten aller veröffentlichten Informationen zu diesem Produkt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für heraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht, beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden gesetzlichen und anderweitigen Vorschriften und Richtlinien.	The digital micrometer 40 EWR(I) is to be used to determine length measurements and can be employed in production, quality control and in the workshop. Permitted use is subject to compliance with all published information relating to this product. Any other use is not in accordance with the permitted use. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use. All statutory and other regulations and guidelines applicable to the area of use must be observed.	El micrómetro digital 40 EWR(I) sirve para medir longitudes en el área de producción, en el departamento de aseguramiento de calidad y control en taller. La aplicación según el uso previsto requiere que se observen todas las informaciones publicadas acerca de este producto. Un uso distinto al especificado aquí se considera no conforme al uso previsto. Así pues, el fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan surgir como consecuencia de ello. Observe las normativas y directivas legales y de otro tipo que se encuentren en vigor para el campo de aplicación de que se trate.	El micrómetro digital 40 EWR(I) sirve para medir longitudes en el área de producción, en el departamento de aseguramiento de calidad y control en taller. La aplicación según el uso previsto requiere que se observen todas las informaciones publicadas acerca de este producto. Un uso distinto al especificado aquí se considera no conforme al uso previsto. Así pues, el fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan surgir como consecuencia de ello. Observe las normativas y directivas legales y de otro tipo que se encuentren en vigor para el campo de aplicación de que se trate.	O micrómetro digital 40 EWR(I) destina-se a medição de comprimento em produção, no controle de qualidade ou na oficina. A utilização correta requer a observação de todas as informações publicadas sobre o referido produto. Qualquer outra forma de utilização diferente ou em excesso, é considerada como "mau uso". O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização "mau uso". Observe as normas legais e outras diretrizes aplicáveis, em vigor para o campo de aplicação.	Cyfrowy mikrometr 40 EWR(I) jest przeznaczony do pomiarów długości w produkcji, kontroli jakości lub w warsztacie. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem wymaga przestrzegania wszystkich opublikowanych informacji o tym produkcie. Inne zastosowanie niż określone jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania. Na każdy przeznaczenie wszystkich ustawowych i innych przepisów oraz wytycznych z zakresu zastosowania.	Cyfrowy mikrometr 40 EWR(I) jest przeznaczony do pomiarów długości w produkcji, kontroli jakości lub w warsztacie. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem wymaga przestrzegania wszystkich opublikowanych informacji o tym produkcie. Inne zastosowanie niż określone jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania. Na każdy przeznaczenie wszystkich ustawowych i innych przepisów oraz wytycznych z zakresu zastosowania.	기정용 용도		
Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.	In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.	Antes de la puesta en servicio le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones.	Antes de la puesta en servicio le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones.	Antes de colocar em funcionamento o aparelho, recomendamos ler este manual de instruções com atenção.	Abg. jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia, przed pierwszym użyciem zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.	Abg. jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia, przed pierwszym użyciem zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.	본 기기를 가장 효과적으로 이용하여 위해서 먼저 사용 매뉴얼을 읽고 숙지해 주시기 바랍니다.	본 기기를 가장 효과적으로 이용하여 위해서 먼저 사용 매뉴얼을 읽고 숙지해 주시기 바랍니다.	
2 Lieferumfang	2 Delivery	2 El equipamiento básico	2 El equipamiento básico	2 Escopo de fornecimento	2 Zakres dostawy	2 Zakres dostawy	2 배송	2 배송	
Zur Grundausstattung der digitalen Bügelmessschraube 40 EWR(I) gehören: – Digitale Bügelmessschraube 40 EWR(I) – Einstellmaß (ab Messbereich 25-50 mm / 1-2") – Batterie CR2032 – Batterie für Batteriefelddeckel – Bedienungsanleitung	Basically the Digital Micrometer 40 EWR(I) consists of: – Digital Micrometer 40 EWR(I) – Setting gauge (starting with measuring range 25-50 mm / 1-2") – Battery CR2032 – Battery cover wrench – Operating instructions	El equipamiento básico del micrómetro digital 40 EWR(I) incluye: – El micrómetro digital 40 EWR(I) – Patrón de Ajuste (a partir de la capacidad 25-50 mm / 1-2") – Batería CR2032 – Clave para tapa de batería – Manual de instrucciones	El equipamiento básico del micrómetro digital 40 EWR(I) incluye: – El micrómetro digital 40 EWR(I) – Patrón de Ajuste (a partir de la capacidad 25-50 mm / 1-2") – Batería CR2032 – Clave para tapa de batería – Manual de instrucciones	Os seguintes elementos fazem parte do equipamento básico do micrómetro digital 40 EWR(I): – Micrómetro digital 40 EWR(I) – Haste Padrão para zeroamento (a partir do campo de medição 25-50 mm / 1-2") – Bateria CR2032 – Chave para tampa da bateria – Manual de instruções	Cyfrowy mikrometr 40 EWR(I) zawiera: – mikrometr cyfrowy 40 EWR(I) – wzorzec zerowania (zaczynając od zakresu pomiarowego 25-50mm / 1-2") – bateria CR2032 – klucz do pokrywki baterii – instrukcja obsługi	Cyfrowy mikrometr 40 EWR(I) zawiera: – mikrometr cyfrowy 40 EWR(I) – wzorzec zerowania (zaczynając od zakresu pomiarowego 25-50mm / 1-2") – bateria CR2032 – klucz do pokrywki baterii – instrukcja obsługi	기본 구성품은 디지털 마이크로미터 40 EWR(I)은 다음과 같이 구성됩니다. – 디지털 마이크로미터 40 EWR(I) – 세팅 게이지(측정 범위 25-50 mm / 1-2"부터 포함) – 배터리 CR2032 – 배터리 덮개 편지 – 사용 매뉴얼	기본 구성품은 디지털 마이크로미터 40 EWR(I)은 다음과 같이 구성됩니다. – 디지털 마이크로미터 40 EWR(I) – 세팅 게이지(측정 범위 25-50 mm / 1-2"부터 포함) – 배터리 CR2032 – 배터리 덮개 편지 – 사용 매뉴얼	
3 Wichtige Hinweise	3 Important hints	3 Indicaciones importantes	3 Indicaciones importantes	3 Avisos importantes antes do uso	3 Ważne wskazówki	3 Ważne wskazówki	3 디지털 마이크로미터를 사용하기 전 중요 정보	3 디지털 마이크로미터를 사용하기 전 중요 정보	
• Um einen längeren Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen nach Beendigung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden. Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren. • Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Flüssige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können. • Spindel bei Beschaden des Anschlages nicht weiterdrehen, da sonst Beschädigungen auftreten können. Lösen einer feststehenden Spindel im Endanschlag, siehe Abbildung. • Bei Nichtbenutzung der Kabel-Schnittstelle (bei entsprechender Typ) diese mit der beiliegenden Schutzkappe verschließen. • Beim Öffnen des Gerätes ersicht der Garantieanspruch. • Nach Erscheinen des Symbols ist eine bestimmungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messgeräts. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.	• In order to ensure a long use of this measuring instrument, any contamination must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth. Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly oiled with slushing oil. • Remove any dirt from the housing with a soft dry cloth. For heavy soiling use a damp cloth. Volatile organic solvents like thinners must not be used, as they can damage the housing. • When the spindle reaches the stop cease turning to prevent damages. Loosening a tight spindle in the limit stop, see image. • When the cable port is not in use (with the corresponding model), cover it with the protective cap provided. • Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty. • When the "C" symbol appears, the intended operation or function is not guaranteed. We wish you a satisfactory and long service with your measuring instrument. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.	• Para garantizar un largo uso del aparato de medición, cualquier suciedad presente en debe retirarse con un paño seco después del uso. A continuación, mantenga las piezas metálicas con aceite. • Una carcasa sucia debe limpiarse después del uso con un paño seco y suave. Si la suciedad es intensa, esta debe retirarse con un paño ligeramente humedecido. Evite los solventes orgánicos volátiles como los diluyentes, pues estos líquidos pueden ocasionar daños en la carcasa. • No seguir girando el husillo al alcanzar el tope, dado que podría dañarse. Para saber cómo aflojar un husillo fijo del tope final, consulte la ilustración. • Si no va a utilizar la interfaz de cable (en los modelos de aparato que corresponden), cubrela con el capuchón protector que se incluye en el volumen de suministro. • La apertura del aparato anulará cualquier derecho de reclamación de la garantía. • Cuando aparezca el símbolo "C" aparece en pantalla la funcionalidad no puede garantizarse. Le deseamos mucho éxito durante el uso del aparato de medición. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestros asesores técnicos, que estarán encantados de atenderle.	• Para garantir um longo uso do aparelho de medição, qualquer sujeira presente em deve ser removida com um pano seco depois do uso. A continuação, mantenha as peças metálicas com óleo. • Uma carcaça suja deve limpar-se depois do uso com um pano seco e suave. Se a sujeira é intensa, esta deve ser removida com um pano ligeiramente humedecido. Evite os solventes orgânicos voláteis como os diluentes, pois estes líquidos podem ocasionar danos em a carcaça. • Não seguir girando o mandril ao alcançar o encosto, caso contrário podem ocorrer danos. Para soltar um mandril emperrado no encosto, veja a ilustração. • Se a interface do cabo não estiver em uso (se for usado o tipo correspondente), feche-o com a tampa protetora inclusa. • Ao abrir o aparelho, o direito à garantia torna-se extinto. • Quando aparecer o símbolo "C", a operação pretendida ou função não pode ser garantida. Desejamos sucesso na utilização do seu aparelho de medição. Se tiver alguma dúvida, nossos consultores técnicos estão à sua inteira disposição.	• Para assegurar a utilização duradoura do aparelho de medição, é necessário remover impurezas do micrómetro digital depois da sua utilização, usando um pano seco. Em seguida, as peças metálicas devem ser conservadas com óleo. • Se a carcaça suja deve limpar-se após o uso, ela deve ser limpa com um pano seco e macio. Em caso de muita sujeira, limpar com um pano umedecido. Solventes orgânicos voláteis, tais como diluentes, não devem ser usados, para evitar danos à carcaça. • Não continuar girando o mandril ao alcançar o encosto, caso contrário podem ocorrer danos. Para soltar um mandril emperrado no encosto, veja a ilustração. • Se a interface do cabo não estiver em uso (se for usado o tipo correspondente), feche-o com a tampa protetora inclusa. • Ao abrir o aparelho, o direito à garantia torna-se extinto. • Quando aparecer o símbolo "C", a operação pretendida ou função não pode ser garantida. Desejamos sucesso na utilização do seu aparelho de medição. Se tiver alguma dúvida, nossos consultores técnicos estão à sua inteira disposição.	• Aby zapewnić długie użytkowanie tego przyrządu pomiarowego, należy usuwać wszelkie zabrudzenia za pomocą suchej szmatki po zakończeniu pomiaru. • Następnie, aby chronić elementy metalowe należy je lekko naoliwić. • Zabrudzoną obudowę po użyciu powinna zostać wyczyszczona suchą, miękką szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia użyć wilgotnej szmatki. Unikaj rozpuszczalników lotnych, organicznych rozpuszczalników jak rozcieńczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę. • Jeżeli wręczono przycisk przycisk pokręć, należy wstrzymać się od dalszego obracania pokręteł. • Po zakończeniu pracy z przyrządem należy przykryć port kablowy (jeżeli jest używany) osławką dostarczoną z zestawem. • Nieautoryzowane otwarcie urządzenia powoduje utratę gwarancji. • Gdy pojawi się symbol "C", nie można zagwarantować zamierzonej pracy lub funkcji. Życzymy satysfakcjonującej i długiej pracy z przyrządem pomiarowym. W przypadku jakiegokolwiek pytania nasz doradcy techniczni są do dyspozycji.	• Aby zapewnić długie użytkowanie tego przyrządu pomiarowego, należy usuwać wszelkie zabrudzenia za pomocą suchej szmatki po zakończeniu pomiaru. • Następnie, aby chronić elementy metalowe należy je lekko naoliwić. • Zabrudzoną obudowę po użyciu powinna zostać wyczyszczona suchą, miękką szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia użyć wilgotnej szmatki. Unikaj rozpuszczalników lotnych, organicznych rozpuszczalników jak rozcieńczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę. • Jeżeli wręczono przycisk przycisk pokręć, należy wstrzymać się od dalszego obracania pokręteł. • Po zakończeniu pracy z przyrządem należy przykryć port kablowy (jeżeli jest używany) osławką dostarczoną z zestawem. • Nieautoryzowane otwarcie urządzenia powoduje utratę gwarancji. • Gdy pojawi się symbol "C", nie można zagwarantować zamierzonej pracy			

	(DE)	(EN)	(ES)	(PT)	(PL)	(KO)
Toleranz- und Warnzeiger-Anzeige*	Diese Funktion ermöglicht ein schnelles Erkennen von Gut-/Ausfallschleichen. Bei einer Toleranzabweichung eines Maßes. Hierfür können Toleranzgrenz-Werte (max. Toleranzspanne < 1,6 mm) und eine Warngrenze (Auswahl: 0% / 10% / 20% / 30%) eingestellt werden.	Tolerance and warning limits display* This function means that good parts/rejects and tolerance deviations can be detected quickly by the deviation of one dimension. To this end, tolerance limit values (max. tolerance range < 1.6 mm) and a warning limit (choose from: 0% / 10% / 20% / 30%) can be set.	Visualización de límites de tolerancia y advertencia* Esta función permite detectar rápidamente piezas buenas o malas y desviaciones de los valores de tolerancias de una dimensión. Para ello, es posible ajustar valores límite de tolerancia (máx. intervalo de tolerancia: 1,6 mm) y un límite de advertencia (selección: 0 %, 10 %, 20 % o 30 %).	Display da tolerâncias e limites de alerta* Esta função permite a rápida detecção de peças aprovadas ou rejeitadas com base na visualização das desvios da tolerância de uma dimensão. Para tanto, é possível ajustar valores absolutos de limite de tolerância (intervalo máx. de tolerância: 1,6mm) e um limite de alerta (selecão: 0% / 10% / 20% / 30%).	Funkcja wyświetlania tolerancji i granic ostrzegawczych* Wykrywanie błędów poprzez szybkie zidentyfikowanie dobrych oraz złych części na podstawie wizualizacji odchyłań mierzonej wartości względem zadanej tolerancji. W tym celu można wprowadzić bezwzględne wartości granicznych tolerancji (maksymalny zakres tolerancji - 1,6 mm) oraz granice ostrzegawcze (wybór: 0% / 10%/ 20% / 30%).	公差 및 경고 한계 표시* 이 기능은 허용치량 부품을 거부물 및 치수의 공차 편차를 빠르게 식별할 수 있도록 도와줍니다. 이를 위해 절대 공차 한도(최대 범위 < 1.6 mm) 및 경계 설정을 선택할 수 있습니다. (선택: 0% / 10% / 20% / 30%)
Innenhalb der Toleranzgrenzen	Warnmenge: Pfeil blinkt bei Erreichen der eingestellten oberen Warnmenge Warnmenge: Pfeil blinkt bei Erreichen der eingestellten unteren Warnmenge Messergebnis unterhalb/oberhalb der Toleranzgrenze	Within tolerance Warning limit: Arrow flashes when the upper warning limit is reached Warning limit: Arrow flashes when the lower warning limit is reached Measuring result below/above of tolerance	Dentro de los límites de tolerancia Límite de advertencia: La flecha parpadeará al alcanzar el límite superior de advertencia ajustado Límite de advertencia: La flecha parpadeará al alcanzar el límite inferior de advertencia ajustado Resultado de la medición debajo/arriba del límite de tolerancia	Dentro dos limites de tolerância Limite de alerta: Seta pisca ao alcançar o limite de alerta superior ajustado Limite de alerta: Seta pisca ao alcançar o limite de alerta inferior ajustado Resultado da medição fora do limite de tolerância	W granicach tolerancji Granice ostrzegawcze: migająca strzałka po przekroczeniu górnej granicy ostrzegawczej Granice ostrzegawcze: migająca strzałka po przekroczeniu dolnej granicy ostrzegawczej Wynik pomiaru znajduje się poza tolerancją	경고 한계 이내 경고 한계: 시한 설정된 상한 경고 한계에 도달하면 화살표가 깜빡입니다 경고 한계: 하한 설정된 하한 경고 한계에 도달하면 화살표가 깜빡입니다 허용 한도 미만/초과 측정 결과
Funktion der Toleranz-Warngrenze	Beispiel: Toleranzfeld 100 µm (100 %) Warngrenze 20% Einstellung von Toleranzen siehe Abschnitt 8.5.3 (Strukturdiagramm der Menüfunktionen)	Function of tolerance warning limit Example: Tolerance field 100 µm (100%) Warning limit 20% To set tolerances, see Section 8.5.3 (Structure diagram of menu functions)	Función del límite de advertencia y tolerancia Ejemplo Campo de tolerancia 100 µm (100 %) Límite de advertencia 20% Ajuste de las tolerancias, véase Sección 8.5.3 (diagrama m estructurado de las funciones del menú)	Função do limite de tolerância-alerta Exemplo: Faixa de tolerância 100 µm (100 %) Límite de alerta 20% Ajuste das tolerâncias, veja capítulo 8.5.3 (diagrama de estrutura das funções de menu)	Funkcja granic ostrzegawczych Przykład: Pole tolerancji 100 µm (100 %) granica ostrzegawcza 20% Aby ustawić tolerancję, patrz rozdział 8.5.3 (Schemat struktury menu)	公差 경고 한계의 기능 예 : Tolerance field 100 µm (100%) 경계 한계 20% [] 공차를 설정하려면 예전 8.5.3절 참조하십시오 [메뉴 구조도]
* nur Modelle 40 EWR mit Datenausgang und 40 EWRi	* Models 40 EWR with data output and 40 EWRi only	* solo modelos 40 EWR con salida de datos y 40 EWRi	* somente modelos 40 EWR com saída de dados e 40 EWRi	* *only models 40 EWR with data output and 40 EWRi	* wyłcznie modele 40 EWR z transmisją danych	* 대역기 출력을 갖춘 모델 40 EWR 및 40 EWR만 해당

Mahr

- Digitale Bügel-Messschraube Digital Micrometer Micrometro Digital Micrometro digital Mikrometer cyfrowy 디지털 마이크로미터

Micromar 40 EWR(i)

REFERENCE

- Bedienungsanleitung Operating Instructions Manual de instrucciones Instrucciones obsługi 사용 매뉴얼

3722737

8.5.1 MENU

Navigation in Menu, Einstellung von Parametern

< 1 sek

> 1 sek

↕

> 1 sek

Wählen in nächstem Menüpunkt, bzw. nächste Stelle bei Zahlenangabe

nächste Menüpunkt / Stelle zurück zu letztem Menüpunkt / Stelle

Ändern des angezeigten Parameters / Set Zahlenwerteneinstellung, Zahl wird hochgezählt

Zahl wird zurückgesetzt

Bestätigen / Übernehmen

8.5.1 MENU

Navigating in the menu, setting parameters

< 1 sek

> 1 sek

↕

> 1 sek

Move to next menu option, or next digit when entering numbers

Next menu item / position Back to previous menu item / position

Change the displayed parameter / When setting numerical number

Number is incremented Number is decremented

Confirm / accept

8.5.1 MENU

Desplazamiento en el menú, configuración de parámetros

< 1 seg

> 1 seg

↕

> 1 seg

Pasar a la siguiente opción de menú o al siguiente dígito para introducir un número

Siguiente opción de menú/posición Volver a la última opción de menú/posición

Cambiar el parámetro visualizado / Ajustar el valor numérico

Se incrementa al dígito siguiente Pasado al dígito anterior

Confirmar / Aceptar

8.5.1 MENU

Navegação no menu, ajuste de parâmetro

< 1 seg

> 1 seg

↕

> 1 seg

Alternar para o próximo item de menu, ou próximo algarismo na introdução de números

próximo item de menu / local voltar para o último item de menu / local

Alteração do parâmetro exibido / Para ajuste de valores numéricos

o número é incrementado o número retrocedido

Confirmar / Aplicar

8.5.1 MENU

Poruszanie się w menu, zmiana ustawień

< 1 sek

> 1 sek

↕

> 1 sek

Przejdź do następnego opcji w menu lub następną cyfrę podczas wprowadzania liczb

Następna opcja menu / pozycji Powrót do poprzedniej opcji menu / pozycji

Zmiana wyświetlanego parametru / podczas ustawiania wartości liczbowych

zwiększenie cyfry zmniejszenie cyfry

Zatwierdzenie / akceptacja

8.5.1 메뉴

메뉴 탐색, 파라미터 설정

< 1 초

> 1 초

↕

> 1 초

다음 메뉴 탐색, 또는 숫자 입력 시 다음

다음 메뉴 항목 / 위치 이전 메뉴 항목 / 위치로 돌아가기

디스플레이 항목의 설정 / 숫자값을 설정할 때,

숫자가 증가함 숫자가 감소함

확인 / 수락

8.5.2 Menüfunktionen

1 UnLoc / Loc

2 unit

3 OR

4 TOL

5* dig0

6** USB

7+ d OFF

8+ CH01

9* ECO0

10 OFF 8

11 FA-SET

Tastensperre aufheben / aktivieren

Längeneinheit mm / Inch

Einlegen des absoluten Referenzwertes ORIGIN

Toleranz und Värmgrenze einstellen

Datenübertragung Diagnostic aktivieren / deaktivieren

USB-Datenkabel wird automatisch erkannt

Funktkanal deaktivieren / deaktivieren

Funktkanal festlegen

ECO-Mode ein/ ausschalten

Sleep-Mode-Einstellung (in Minuten)

Arbeits/Einstellung zurücksetzen

8.5.2 Menu functions

1 UnLoc / Loc

2 unit

3 OR

4 TOL

5* dig0

6** USB

7+ d OFF

8+ CH01

9* ECO0

10 OFF 8

11 FA-SET

Disable / enable key lock

Length unit mm / inch

Set absolute reference value ORIGIN

Set tolerance and warning limit

Enable/disable Diagnostic data transfer

USB data cable is detected automatically

Enable / disable wireless data transmission

Set wireless channel

Switch ECO mode on/off

Sleep mode setting (in minutes)

Reset to factory settings

8.5.2 Funciones del menú

1 UnLoc / Loc

2 unit

3 OR

4 TOL

5** dig0

6** USB

7+ d OFF

8+ CH01

9* ECO0

10 OFF 8

11 FA-SET

Desactivar / activar bloqueo de teclas

Unidad de longitud en mm / pulgadas

Introducir el valor de referencia absoluto ORIGIN

Ajustar límite de tolerancia y advertencia

Activar o desactivar transferencia de datos Diagnostic

Cable de datos USB se detecta automáticamente

Activar / desactivar transferencia de datos via radio

Definir canal de radio

Conectar / desconectar ECO-Mode

Ajuste del modo de reposo (en minutos)

restablecer los ajustes de fábrica

8.5.2 Funções de menu

1 UnLoc / Loc

2 unit

3 OR

4 TOL

5** dig0

6** USB

7+ d OFF

8+ CH01

9* ECO0

10 OFF 8

11 FA-SET

Desativar /ativar o bloqueio do teclado

Unidade de comprimento mm / polegadas

Introdução do valor de referência absoluto ORIGIN

Ajustar tolerância e limite de alerta

Ativar/desativar transferência de dados Diagnostic

Cabo de dados USB é detectado automaticamente

Ativar / desativar radiotransmissão de dados

Definir canal de rádio

Ligar / desligar modo ECO

Ajuste do modo de repouso (em minutos)

Restaurar configurações de fábrica

8.5.2 Funkcje menu

1 UnLoc / Loc

2 unit

3 OR

4 TOL

5** dig0

6** USB

7+ d OFF

8+ CH01

9* ECO0

10 OFF 8

11 FA-SET

włączenie/wyłączenie blokady przycisków

jednostki długości mm / cal

wprowadzenie bezpośredniej wartości odniesienia (ORIGIN)

ustawienie tolerancji / granic ostrzeżeń

aktywacja / dezaktywacja transmisji danych dynamicznie

automatycznie wykrywanie kabla USB do transmisji danych

aktywacja / dezaktywacja bezprzewodowej transmisji danych

wyższa kanału radiowego

aktywacja / dezaktywacja trybu ECO

ustawienie trybu uśpienia (w minutach)

przywracanie ustawienia fabrycznych

8.5.2 메뉴 기능

1 UnLoc / Loc

2 unit

3 OR

4 TOL

5** dig0

6** USB

7+ d OFF

8+ CH01

9* ECO0

10 OFF 8

11 FA-SET

키 잠금/활성화/설정

길이 단위로 mm / 인치

절대 기준점 / 원점

공차 및 경고 한계 설정

Dynamic 데이터 전송 활성화/비활성화

USB 데이터 케이블 자동으로 검색

무선 데이터 전송 활성화 / 비활성화

무선 채널 설정

ECO 모드 스위치(ON/OFF)

절대 모드 설정(원 위치)

FA-SET

* nur bei Model 400 mit Datenausgang und 400 EWR

** nur bei Model 400 EWR

*** nur bei Model 400 mit Datenausgang und 400 EWR

* Model 400 EWR with data output and 400 EWR only

** Model 400 EWR only

*** Model 400 EWR with data output only

* solo en el modelo 400 EWR con salida de datos y 400 EWR

** solo en el modelo 400 EWR

*** solo en el modelo 400 EWR con salida de datos

* somente para modelo 400 EWR com saída de dados e 400 EWR

** somente para modelo 400 EWR

*** somente para modelo 400 EWR com saída de dados

* wyłącznie model 400 EWR z transmisją danych oraz model 400 EWR

** wyłącznie model 400 EWR

*** wyłącznie model 400 EWR z transmisją danych

* 데이터 출력을 갖춘 모델 400 EWR 및 400 EWR인 해당

** 모델 400 EWR인 해당

*** 데이터 출력을 갖춘 모델 400 EWR인 해당

Japanese Law and Japanese Telecommunications Business Law Compliance

This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (電波法) and the Japanese Telecommunications Business Law (電気通信事業法).

This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).

日本国電波法および電気通信事業法に準拠

この装置は電波

Reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further development.

All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques.

Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Queda reservado el derecho de modificaciones en nuestros productos en aras de una mejora técnica o una evolución.

Se declara toda responsabilidad por las imágenes y los datos numéricos.

Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in funzione delle evoluzioni tecniche.

Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni sono solo a titolo indicativo.

我們保留對產品進行修改的權利，特別對於技術方面的改進。所有的數據和插圖，均僅供參考。

この製品は改良され得るため、仕様は予告なく変更される場合があります。

© by Maht GmbH

© 2024-SMAF37

E.5.3 Strukturdiagramm der Menüfunktionen

E.5.3 Structure diagram of menu functions

E.5.3 Diagrama estructurado de las funciones del menú

E.5.3 Organigramme des fonctions de menu

E.5.3 Diagram struktur fungsi menu

E.5.3 메뉴 기능의 구조도

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet that is on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The Micromar 40EWRi is labeled with its own FCC ID, N33444DEWRI.

Industry Canada Compliance

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that authorized for successful communication.

The Micromar 40EWRi is labeled with its own IC, 10315A-444DEWRI.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émission par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (P.I.R.E.) ne dépasse pas l'intensité autorisée.

[illegible]

Displaymeldungen	9 Display Messages	9 Mensajes de pantalla	9 Mensagens no display	9 Wyświetlania komunikaty	9 메시지 표시
9.1 Fehler-Fehlermeldung Toleranzgrenzen nicht korrekt - "Error / Hi Loc Grenzweit st. unterem Grenzweit. - "Error / iSPAN" Max. Toleranzspannung 1,6 mm überschritten. - Toleranzgrenzen neu eingeben.	9.1 Error message Tolerance settings incorrect - "Error / Hi Loc Upper limit + lower limit. - "Error / iSPAN" Max. tolerance range of 1,6 mm exceeded. - Reset tolerance limits	9.1 "Error" Aviso de error La tolerancia introducida es incorrecta - "Error / Hi Loc -valor límite superior + valor límite inferior. - "Error / iSPAN" no ha superado el intervalo de tolerancia máximo de 1,6 mm. - Introduce de nuevo los límites de tolerancia.	9.1 Mensagens de erro "Error" Especificação da tolerância incorreta - "Error / Hi Loc Limite superior + limite inferior - "Error / iSPAN" Faixa de tolerância máxima 1,6 mm excedido - Reinsere limites de tolerância	9.1 Komunikat „Error“ Nieprawidłowo wprowadzone granice tolerancji - „Błąd / Hi Loc Górny limit + dolny limit. - „Błąd / iSPAN” Maks. zakres tolerancji 1,6 mm przekroczony. - Wprowadź poprawne granice tolerancji.	9.1 오류 메시지 잘못 입력된 허용치입니다. - "오류 / Hi Loc 상한 + 하한." - "오류 / iSPAN" 최대 값차 범위 1.6mm를 초과하였습니다. - 허용한계를 다시 입력하십시오.
9.2 Lock-Bedientasten gesperrt - "Loc" erscheint in der Anzeige - die Menü Funktion LOCK (Tastatursperr) ist aktiviert - Siehe Abschn. 8.5.2, Punkt 1	9.2 Lock/Operating keys locked - "Loc" symbol is displayed - The LOCK (key lock) menu function is enabled - see section 8.5.2, point 1	9.2 Lock/Tecla de comando bloqueada - El símbolo "LOC" aparece en la pantalla - La función de menú LOCK (bloqueo del teclado) está activada. - Véase Sección 8.5.2, punto 1	9.2 Lock/Tecla de operação bloqueada - Símbolo "LOC" é exibido no display - a função de menu LOCK (bloqueio do teclado) está ativada - ver capítulo 8.5.2, item 1	9.2 Lock/ Blokada przycisków - Wyświetlany jest symbol „LOC” - Funkcja LOCK (blokada przycisków) jest włączona - Patrz rozdział 8.5.2, punkt 1	9.2 Lock/ 조작 키 잠금 - "LOC" 기호가 표시됨 - LOCK키 잠금 메뉴 기능이 활성화되었습니다. - 예전 8.5.2, 1항 참조
9.3 Lock / einzelne Funktionen gesperrt - "d Loc" erscheint in der Anzeige. - Einzelne Funktionen wurden über die Datenschnittstelle eines PC, z.B. durch Software MarCom Professional - Siehe Onlinehilfe der Software "MarCom Professional" (Geräteparameter) oder Bedienungsanleitung der Datenkabel Typ DK-U1 / DK-D1	9.3 Lock / Individual functions locked - "d Loc" appears in the display. - Individual functions were locked via the data interface of a PC, e.g. by the MarCom Professional software. - See page "Instrument parameters" of the "MarCom Professional" online help or the operating instructions on the data cable types DK-U1 / DK-D1.	9.3 Lock / Funciones concretas bloqueadas - En la pantalla se muestra "d Loc". - Algunas funciones se han bloqueado a través de la interfaz de datos de un PC, por ejemplo, por software MarCom Professional. - Consulte la ayuda en línea del software "MarCom Professional" (Parámetros del dispositivo) o las instrucciones de funcionamiento del cable de datos tipo DK-U1 / DK-D1.	9.3 Lock / Bloqueio de funções individuais - "d Loc" é exibido no display. - Funções individuais foram bloqueadas através da interface de dados de um PC, por exemplo, pelo software MarCom Professional. - Consulte a ajuda online do software "MarCom Professional" (Parâmetros do dispositivo) ou as instruções de operação do cabo de dados tipo DK-U1 / DK-D1.	9.3 Lock / blokada poszczególnych funkcji - Wyświetlany jest symbol "d Loc". - Poszczególne funkcje zostały zablokowane poprzez interfejs danych do PC, np. przez oprogramowanie MarCom Professional. - Patrz profesjonalne oprogramowanie „MarCom Professional” (Parametry urządzeń) lub instrukcja obsługi kabla do transmisji danych typu DK-U1 / DK-D1.	9.3 Lock / 개별 기능 잠금 - 디스플레이에 "d Loc"가 나타났습니다. - PC를 데이터 인터페이스를 통해 개별 기능이 잠겼습니다. - "MarCom Professional" 소프트웨어의 온라인 도움말 "장치 매개변수" 또는 운영 매뉴얼의 데이터 케이블 DK-U1/DK-D1에 대한 사용 설명서를 참조하십시오.
9.4 Batterie-Symbol / Low Battery - Meldung - Batterie Symbol □ „bAt Lo" erscheint in der Anzeige - Batterie wechseln, siehe Abschnitt 7	9.4 Battery symbol / Low Battery message - Battery symbol □ „bAt Lo" is displayed - Replace battery, see section 7	9.4 Símbolo de batería / Mensaje Low Battery - El símbolo de batería □ "bAt Lo" aparece en la pantalla - Cambie la batería, véase Sección 7	9.4 Símbolo de bateria / Mensagem Low Battery - Símbolo de bateria □ "bAt Lo" é exibido no display - Trocar bateria, ver capítulo 7	9.4 Symbol baterii / komunikat Low Battery - Wyświetlany jest symbol baterii □ "Lo Bat" - Wymień baterię, patrz rozdział 7	9.4 배터리 기호 / Low Battery 메시지 - 배터리 기호가 표시됨 □ "bAt Lo" - 배터리를 교체, 섹션 7 참조
9.5 no Fct"-Fehlermeldung Tastengesteht hat keine Funktion.	9.5 "no Fct" error message Key triggered has no function.	9.5 Mensaje de error "no Fct" El gesto de tecla no tiene función.	9.5 Mensagem de erro "no Fct" O gesto de tecla não tem função.	9.5 Komunikat błędu "no Fct" Gest klawiszowy nie ma żadnej funkcji.	9.5 "no Fct" 오류 메시지 키 계층처에 기능이 없습니다.

Bestätigung der Rückführbarkeit Weir bestätigen die alleinige Verantwortung, dass das Produkt unseren Qualitätsanforderungen und in unseren Verkaufsunterlagen (Bsp.: Energieumwandlung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Eigenschaften entspricht. Weir bestätigen, dass bei der Prüfung dieses Produktes verwendete Prüfmittel, abgesehen durch unser Qualitätszertifikatssystem, eine anerkannte Normale zurückführbar sind. Wir danken Ihnen für uns mit dem Kauf des Produktes entgegengebrachte Verdienste.	Confirmation of traceability We declare under our sole responsibility that the product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue). We certify that the measurement tools used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards. Thank you very much for your confidence in purchasing this product.	Confirmación de la trazabilidad Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto cumple en cuanto a calidad los datos técnicos y normativos que se especifican en nuestros documentos de compra (manual de instrucciones, prospecto, catálogo). Confirmamos que los instrumentos de verificación utilizados en la comprobación de este producto, protegidos por nuestro sistema de aseguramiento de la calidad, se remiten a patrones nacionales. Le agradecemos la confianza manifestada al depositarlo en nosotros al adquirir este producto.	Confermação da rastreabilidade Declaramos, sob exclusiva responsabilidade, que o produto, quando em suas características e dados técnicos, corresponde às normas e dados técnicos especificados em nossa documentação de vendas (Manual de instruções, folheto informativo, catálogo). Confirmamos que os meios de teste, parâmetros do nosso sistema de controle de qualidade e aplicados ao processo de produção, estão submetidos a normas nacionais. Agradecemos a confiança manifestada através da compra deste produto.	Confermația de rastreabilitate Declarăm și pe singur răspundere, că produsul nostru îndeplinește cu normele și datele tehnice specificate în documentația noastră de vânzare (instrucțiunile de utilizare, prospectul, catalogul). Confirmăm că mijloacele de măsurare și echipamentul de control al produsului, aprobat și în sistemul nostru de asigurări calitatice, sunt referințiate la standarde naționale. Vă mulțumim pentru încrederea în achiziționarea acestui produs.	გამოცხადება დავრწმუნდებით, რომ პროდუქტი, який відповідає нормам і технічним даним, відповідає вимогам, зазначеним у документації на продаж (інструкція з експлуатації, буклет, каталог). Підтверджуємо, що засоби контролю якості та параметри нашого виробничого процесу підлягають національним стандартам. Дякуємо за довіру, яку ви виявили при придбанні цього продукту.
Entsorgungshinweise Lieber Kunde: Dieses Gerät enthält eine nicht wiederaufladbare Lithium-Batterie. Batterien und Akkus (auch beschädigte) dürfen nicht im Haus-müll entsorgt werden! Abfallarten und Akkus enthalten möglicherweise Schadstoffe und müssen in einer dafür vorgesehenen Sammelbox abgegeben werden. Bitte beachten Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen für Kommunen ab. Die Rückgabe ist kostenlos und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte geben Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Typen die Pole ab. Bitte beachten Sie, dass es sich um wiederverwendbare, so lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Nickel, Kobalt, Lithium oder Mangan wieder gewinnen. Batterie Recycling dient dem Umweltschutz.	Notes for disposal Dear Customer This measuring instrument contains a non-rechargeable lithium battery. Batteries and rechargeable batteries (including damaged ones) must not be disposed of in household waste. Used batteries and rechargeable batteries may contain contaminants that can be harmful to the environment and health. Please return the batteries/rechargeable batteries to your retailer or hand them in at your local recycling center. Return is free of charge and stipulated by law. Please only throw discharged batteries into the containers provided and do not place the poles on lithium type batteries. All batteries / rechargeable batteries are recycled. Valuable raw materials such as nickel, cobalt, lithium and manganese can thus be reused. Battery recycling is designed to protect the environment.	Notas sobre la eliminación Estimado cliente: Este aparato contiene una batería de litio no recargable. Una vez que la batería está vacía, esta no debe eliminarse en el basura doméstica. Las pilas y baterías (incluso las dañadas) no pueden eliminarse con la basura ordinaria y deben ser devueltas a un punto de recogida o a dispositivos en los que se puedan encontrar sustancias contaminantes que pueden ocasionar daños al medio ambiente y a la salud. Entregue las pilas/baterías en su establecimiento o deposítelas en un punto de reciclaje de su comunidad. La devolución es gratuita y está prescrita por ley. Solo tire pilas/descargadas a los contenedores previstos a tal fin, y en el caso de baterías de litio, desmonte los polos. Todas las baterías/pilas se reciclan. Así es posible volver a utilizar valiosos materiales como níquel, cobalto, litio o manganeso. El reciclado de las baterías sirve para proteger el medio ambiente. 	Instruções de descarte Precizado cliente: Este dispositivo contém uma bateria de lítio não recarregável. Se a bateria estiver descarregada, não deve ser eliminada juntamente com o lixo doméstico. Baterias velhas podem conter poluentes que prejudicam o meio ambiente e a saúde. Devolvê-las ou descartá-las em pontos de coleta apropriados é obrigatório. Baterias em lojas ou centros de reciclagem municipais. A devolução é grátis e exigida por lei. Por favor, deixe apenas pilas/descargas nos recipientes destinados fornecidos para esse fim, e retire os polos nas pilas de lítio, antes de colocá-las em lixeira adequada. Somente tire baterias/descargas nos recipientes previstos a tal fim, e no caso de baterias de lítio, desmonte os polos. Todas as baterias/pilhas são recicladas. É assim que você pode economizar materiais valiosos como níquel, zinco ou alumínio. O recolhimento de baterias ajuda a proteger o meio ambiente.	Instrukcje dotyczące utylizacji Szanowny Kliencie To urządzenie zawiera nieladownicą baterię litową. Baterie i akumulatory (nawet uszkodzone) nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie i akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które mogą zaszkodzić środowisku i zdrowiu. Prosimy wrócić zużyte baterie i akumulatory do punktów zbierania odpadów w sklepach lub w miejscach punktów zbiórki odpadów. Zwrot jest bezpłatny i wymagany prawnie. Prosimy wrzucać wyłącznie rozładowane baterie i akumulatory do pojemników przeznaczonych do tego pojęgnięto, a w przypadku akumulatorów litowych wyjąć bieguny katody. Proszę tylko wrzucać rozładowane baterie i akumulatory do pojemników przewidzianych do tego celu, a w przypadku baterii/litowych zdejmować bieguny katodowe. Wszystkie baterie/akumulatory podlegają recyklingowi. W ten sposób możemy odzyskać cenne surowce, takie jak nikiel, kobalt, lit czy mangan. Recykling baterii pomaga chronić środowisko.	ლიკონი ინფორმაცია მოთხოვნით გთხოვთ, ნიქს ბატერეა გაუმართებელი იყოს. ბატერეა და აკუმულატორები (ნათესავებული) არ უნდა ჩაშენდეთ საყოფაცხოვანო ნაღბთან ერთად. გამოყენებული ბატერეა და აკუმულატორები შეიძლება შეიცავდეს ზარალი მასალას, რის გამოც ისინი ზარალი შეიძლება მოახდინონ გარემოსა და ჯანდაცვაზე. გთხოვთ, დაუბრუნოთ ბატერეა და აკუმულატორები ქვემოთ აღნიშნულ პუნქტებში, სადა ეს სერვისი უფასოდ ხელმისაწვდომია. პროდუქტების დაბრუნება აკუმულატორების დაბრუნება კანონით მოთხოვნილია. გთხოვთ, მხოლოდ დამუხრუჭებულ ბატერიებს და აკუმულატორებს ჩაშენოთ განკუთვნილ კონტეინერებში, ხოლო ლითონ-ბატერიებისთვის ამოიღოთ კათოდური ბირთვი. ყველა ბატერეა/აკუმულატორი რეციკლირდება. ამის საშუალებას გვაძლევს ვაზიაროთ ძვირფასი მასლების, როგორც ნიქელი, ციზკი, ლითონი ან მანგანი. ბატერიების რეციკლირება გვეხმარება გარემოს დაცვაში.
Elektrische Altgeräte die nach dem 23. März 2006 gekauft wurden in den Verkehr gebracht wurden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte an uns umweltgerecht weiter. Die geltenden EU Richtlinien (WEEE, ElektroG) finden dabei ihre Anwendung.	Electronic equipment which was purchased from us after March 23, 2006 can be returned to us. We will dispose of this equipment in an environmentally friendly way in accordance with applicable EU Directives WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment and the German National - Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG).	Puede devolvernoslos aparatos electrónicos usados que hayamos comercializado después del 23 de marzo de 2006. Nosotros realizaremos una eliminación ecológica de dichos aparatos. En este caso, serán aplicables las Directivas de la UE vigentes (Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Electrónicos y Electrónico(RAEE) y la Ley sobre dispositivos electrónicos y electrodomésticos (ElectroG)). 	Aparelhos eletrônicos usados que foram comercializados por nossa empresa depois dos 23 de março de 2006, podem ser devolvidos para nós. Nós encaminhamos tais aparelhos para o descarte ecologicamente correto. Neste caso, serão aplicadas as diretrizes CE em vigor (WEEE, ElektroG).	Užrađena elektronička oprema koja postoji od naš kupnje po 23 marca 2006 i mogla biti nam vraćena. Zadržujemo je u skladu sa zahtevima koji se odnose na ekološki prihvatljivo upravljanje otpadom. U ovom slučaju primenjuju se važeće evropske direktive (WEEE, ElektroG).	2006. g. 23. marta ili kasnije nakon prvotnog kupovna izdati električni uređaji mogu biti vraćeni nama. Mi ćemo ih ekologički prihvatljivo upravititi. U ovom slučaju primenjuju se važeće evropske direktive (WEEE, ElektroG).

EU/UK-Konformitätserklärung	DE	EU/UK Declaration of Conformity	EN	Declaración de conformidad de la UE/UK	ES	Declaração de conformidade UE/UK	PT	Deklaracja zgodności UE/UK	PL	EU/UK 적합성 선언	KO
Dieses Messgerät entspricht den geltenden EU/UK-Richtlinien. Die aktuelle Konformitätserklärung steht unter www.mahr.com/products bei Download bereit. Der Download ist kostenlos. Die aktuelle Konformitätserklärung steht unter www.mahr.com/products bei Download bereit. Der Download ist kostenlos. Die aktuelle Konformitätserklärung steht unter www.mahr.com/products bei Download bereit. Der Download ist kostenlos. Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen		This measuring instrument complies with the applicable EU/UK directives. A copy of the current Declaration of Conformity is available to download at www.mahr.com/products on the page for the relevant product and can be requested from the following address: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen		Este aparato de medición cumple las Directivas aplicables de la UE/UK. La declaración de conformidad actual puede descargarse en el área del producto correspondiente de la página del producto relevante o bien solicitarse en la siguiente dirección: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen		Este instrumento de medição está em conformidade com as diretrizes aplicáveis da UE e do Reino Unido. Uma cópia da atual Declaração de Conformidade está disponível para descarregar em www.mahr.com/products na página do produto relevante e pode ser solicitada no seguinte endereço: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen		Ten przyrządy pomiarowy jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE/UK. Kopię aktualnej Deklaracji Zgodności jest dostępna do pobrania pod adresem www.mahr.com/products na stronie odpowiedniego produktu i można ją uzyskać pod adresem: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen.		이 측정기는 해당하는 EU/UK 지침을 준수합니다. 최신 적합성 선언 사본은 관련 제품 페이지 www.mahr.com/products에서 다운로드할 수 있고, 다음의 주소를 통해 요청할 수 있습니다. Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen	